

近一百多年来宁波话“呢”的用法及其演变

林素娥、徐春伟

上海大学文学院、宁波市镇海口海防历史纪念馆

吕叔湘(1980)、朱德熙(1985)根据“呢”的功能将其分为呢₁、呢₂、呢₃等,分别表示疑问语气、持续时态、说话人感情和态度等,不过,胡明扬(1987)、邵敬敏(2014)则认为北京话中“呢”仅一个,并不负载疑问信息,其基本作用是“提醒”,即“提请对方特别注意自己说话内容中的某一点”,在疑问句中的派生作用是“深究”,在非是非问句简略式中还兼有“话题”标志的作用。可见,对“呢”的语法意义仍存在不同看法,那么到底是多种还是一种呢?本文拟结合宁波话近一百多年来“呢”的用法及其演变进行初步讨论。

19世纪中叶宁波话“呢”,罗马字记音ni,是文献中最常见的语气词,其最常见的用法是在特指问、省略特指问、选择问句、反问句尾表疑问,其次是在感叹句尾,这些句子多表事物性状达到一种很高的程度,“呢”表示说话人的感情和态度等,此外,“呢”与表性状指示词“介”词化构成“介呢”,为高频用词。“呢”未见用于表持续状态的叙述句尾,即“呢”并不能用来表持续时态。

1.1. 特指问

(1) 若是去,夷恐怕马先生到钱店去讲利息上落,露出马脚来,咋打算呢?(1852)

(2) 其有多少家计呢?

(3) 其为拉啥个缘故打恁呢?

(4) 恁拉塘头抬新妇行啥个礼呢?

(5) 其从阿里来要到阿里去呢?

(6) 今年收成寨相貌呢?

(7) 恁个哭,弗论寨问恁也弗回答,到底是寨个呢?

(8) 寨为饭还恁[口+纳]弄好呢?答,我去牵磨耽搁兑。(1910)

1.2. 省略特指问

(9) 问:两个月里头,葛四个用人得着多少工钿?问:三个月呢?

(10) 问:直隶省一个 cūn-fōng yiang-li 有多少百姓登的?江苏呢?

(11) 问:一尺有几寸?五尺呢?五尺六寸?(1854)

1.3. 选择问句

(12) 你个气力大呢?小呢?

(13) 是男塘头告个呢?是女葛头告个呢?

(14) 恁看是塘匹马个气力大,还是葛匹马气力大呢?

(15) 先生砌屋是要用土坯呢,是要用专头呢?

(16) 其学个官话够用弗够用呢?(1910)

1.4. 反问句

(17) 谁有粉弗搽粉来面孔上呢?

(18) 摇过铃,恁寨为恁[口+纳]听闻呢?

(19) 其个学问恁[口+纳]寨好,寨能够进学呢?(1910)

1.5. 感叹句

(20) 皮肤晒拉寨黑呢!

(21) 浪寨大呢!

(22) 丫脸呢! (1910)

1.6. “介呢”

(23) 其所做個嘸有該死個事幹，介呢我打過就放其?

(24) 若话我是靠着别西卜赶出鬼，介呢尔拉自个子弟赶出鬼靠着谁呢?
(1853)

较之 19 世纪“呢”的用法，今宁波话除省略特指问须用“呢”外，其它功能已与语气词“啊”“啦”并存共用，只是表示语气稍微有别。不过，“呢”在今宁波话已发展为句中常见的提顿词，起话题标记作用，也可以用于分句式话题后。如，

1.7. 话题标记

(25) 该桩事体呢，做呢，就一定做好好，勿做呢，爽性搁落来。

可见，从近一百多年来宁波话“呢”的功能及其历时演变来看，“呢”应多分，其中表疑问语气的功能与做话题标记之间为演化关系。北京话或普通话共时平面“呢”的多功能表现是来源不一（表持续时态）和历时演变（疑问语气词和话题标记）的结果。